BAY AREA AIR QUALITY MANAGEMENT DISTRICT

THÔNG BÁO VỀ HỘI THẢO

Ngày 2 tháng Mười, 2018

GỬI ĐẾN: CÁC BÊN LIÊN QUAN

TỪ: GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH / APCO

CHỦ ĐỀ: **HỘI THẢO CÔNG CỘNG – QUY ĐỊNH DỰ THẢO 13, ĐIỀU LỆ 1: LƯỢNG THẢI LỚN KHÍ MÊ-TAN; THÔNG TIN CẬP NHẬT VỀ VIỆC ĐƯA RA QUY ĐỊNH DỰ THẢO 13: CHẤT GÂY Ô NHIỄM KHÍ HẬU; QUY ĐỊNH DỰ THẢO 13, ĐIỀU LỆ 2: QUẢN LÝ VẬT LIỆU HỮU CƠ; QUY ĐỊNH DỰ THẢO 13, ĐIỀU LỆ 3: HOẠT ĐỘNG Ủ PHÂN; QUY ĐỊNH DỰ THẢO 13, ĐIỀU LỆ 4, HOẠT ĐỘNG XỬ LÝ NƯỚC THẢI; VÀ QUY ĐỊNH DỰ THẢO 8, ĐIỀU LỆ 34, ĐỊA ĐIỂM VỨT BỎ CHẤT THẢI RẮN.**

Nhân viên của Bay Area Air Quality Management District (Địa Hạt Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh) (Air District hay BAAQMD) đã bắt đầu lập ra một bộ điều lệ với mục đích giảm bớt lượng khí thải mê-tan, một chất gây ô nhiễm khí hậu và giảm khí thải từ hợp chất hữu cơ dễ bay hơi và những hợp chất có mùi từ hoạt động quản lý vật liệu hữu cơ, như các bãi rác và hoạt động ủ phân. Để giới thiệu những nỗ lực lập ra điều lệ này, Air District sẽ tiến hành bốn hội thảo công cộng để trình bày, thảo luận và tiếp nhận ý kiến đóng góp về Quy Định dự thảo 13 mới, Điều Lệ 1: Lượng Thải Lớn Khí Mê-Tan (Điều Lệ 13-1). Ngoài ra, nhân viên sẽ bắt đầu tham gia ban đầu vào việc lập ra một số điều lệ, giải quyết khí thải trong không khí từ những hoạt động trong các lĩnh vực phục hồi hữu cơ và chất thải rắn. Thông tin chi tiết về những hội thảo sắp tới được trình bày bên dưới:

Thứ Năm, ngày 1 tháng Mười Một, 2018 **2 giờ chiều – 4 giờ chiều**	**Bay Area Metro Center** 375 Beale Street San Francisco, CA 94105
Thứ Hai, ngày 5 tháng Mười Một, 2018 **6 giờ chiều – 8 giờ tối**	**Martinez Council Chambers (Phòng Hội Đồng Martinez)** 525 Henrietta Street Martinez, CA 94553
Thứ Tư, ngày 7 tháng Mười Một, 2018 **6 giờ chiều – 8 giờ tối**	**Shannon Community Center** 11600 Shannon Avenue Dublin, CA 94568

Thứ Năm, ngày 8 tháng Mười Một, 2018 **6 giờ chiều – 8 giờ tối**	**Berryessa Branch Public Library (Thư Viện Công Cộng Chi Nhánh Berryessa)** 3355 Noble Avenue San Jose, CA 95132

THÔNG TIN CƠ SỞ

Vào tháng Chín 2016, Thống Đốc Governor Brown đã ký Dự Luật Thượng Viện 32, mà chỉ thị mục tiêu giảm khí thải Nhà Kính xuống 40 phần trăm dưới mức khí thải năm 1990, chậm nhất vào năm 2030. Dự Luật Thượng Viện 605 yêu cầu Hội Đồng Tài Nguyên Không Khí (Air Resources Board, ARB) California lập ra một kế hoạch giảm các chất gây ô nhiễm khí hậu ngắn hạn, và Dự Luật Thượng Viện 1383 yêu cầu ARB phê chuẩn và thực hiện một kế hoạch chậm nhất vào tháng Giêng 2018 để đạt các mức giảm này. Dự Luật Thượng Viện (Senate Bill, SB) 1383 cũng sẽ đề ra mục tiêu giảm khí thải mê-tan xuống 40 phần trăm dưới mức năm 2013, chậm nhất vào năm 2030. Theo SB 605 và SB 1383, sau đó ARB đã lập ra Chiến Lược Giảm Chất Gây Ô Nhiễm Khí Hậu Ngắn Hạn, được thông qua vào tháng Ba 2017. Là một phần trong chiến lược này, California Department of Resources Recycling and Recovery (CalRecycle), có tham khảo ý kiến với ARB, sẽ lập ra các quy định để giảm các mức thải bỏ chất thải hữu cơ trên toàn quốc xuống khoảng 50 phần trăm của các mức năm 2014, chậm nhất vào năm 2020, và 75 phần trăm của các mức năm 2014, chậm nhất vào năm 2025. CalRecycle sẽ xem xét thông qua những quy định này chậm nhất vào cuối năm 2018 để có hiệu lực vào hoặc sau ngày 1 tháng Giêng, 2022.

Việc hướng những nỗ lực kiểm soát ô nhiễm vào các chất gây ô nhiễm khí hậu ngắn hạn, như khí mê-tan, là một chiến lược có tác động mạnh mẽ để chống lại sự biến đổi khí hậu. Nghiên cứu khoa học mới nhất đã nhấn mạnh nhu cầu giảm lượng thải chất gây ô nhiễm khí hậu ngắn hạn để tránh những tác động tệ hại nhất cho khí hậu (Ủy Ban Liên Chính Phủ về Biến Đổi Khí Hậu, [Intergovernmental Panel on Climate Change, IPCC], 2014). Khí mê-tan là một khí thải nhà kính ngắn hạn có tác động mạnh. Khả năng làm nóng toàn cầu của khí mê-tan mạnh hơn 86 lần so với khí carbon dioxide (CO_2), khi được so sánh trong khoảng thời gian 20 năm. Ngoài ra, khí mê-tan có phân nửa tuổi thọ (tuổi thọ trung bình) trong khí quyển ngắn hơn nhiều là 12 năm (so với 20 – 200 năm đối với khí CO_2) (IPCC, 2014). Do những yếu tố này, những hành động nhằm làm giảm khí thải mê-tan có thể đem lại những lợi ích khí hậu đáng kể và tức thời. Khi được kết hợp với các mức giảm ổn định đối với khí thải CO_2, có thể đạt được sự ổn định khí hậu lâu dài. Hơn nữa, việc hạn chế khí thải mê-tan sẽ làm giảm lượng thải các chất cùng gây ô nhiễm có liên quan, mà có thể bao gồm các chất gây ô nhiễm chính cho khí hậu, theo tiêu chuẩn và độc hại, đem lại thêm lợi ích về khí hậu và cải thiện sức khỏe công cộng. Với tầm quan trọng và những lợi ích bổ sung có thể trong việc kiểm soát khí mê-tan, Air District đã đưa vào một Chiến Lược Khí Mê-Tan toàn diện trên toàn lưu vực (Biện pháp SS16) như một phần trong Kế Hoạch Không Khí Sạch 2017 của họ.

Air District đã thông qua mục tiêu làm giảm khí thải nhà kính của Vùng Vịnh xuống 40 phần trăm dưới các mức năm 1990, chậm nhất vào năm 2030, và 80 phần trăm dưới các mức năm 1990, chậm nhất vào năm 2050. Khí mê-tan là lượng khí thải nhà kính lớn thứ hai trong khu vực. Vào năm 2015, các nguồn tại Air District đã thải ra ước tính tương

đương 10 triệu tấn khí CO_2 (MMT CO_2e), khoảng 10 phần trăm lượng khí thải nhà kính của Vùng Vịnh. Điều lệ dự thảo 13-1 sẽ là điều lệ đầu tiên của Air District mà tập trung vào sự bảo vệ khí hậu bằng cách quản lý khí thải mê-tan.

Quy Định Dự Thảo 13: Chất Gây Ô Nhiễm Khí Hậu (Quy Định 13) sẽ là điều lệ chung để giải quyết tất cả những khí thải ô nhiễm khí hậu bằng cách thiết lập những định nghĩa và yêu cầu chung trong việc quản lý khí thải nhà kính và các chất gây ô nhiễm liên quan. Nhân viên đang trong các giai đoạn điều tra ban đầu về khí thải gây ô nhiễm khí hậu mà có các trị số Khả Năng Làm Nóng Toàn Cầu (Global Warming Potential, GWP) cao vì mục đích đánh giá các tiêu chuẩn giảm khí thải. Tại các hội thảo, nhân viên sẽ cung cấp một phần tổng quan ngắn gọn về Quy Định dự thảo 13 mới và tình trạng của quy trình lập ra điều lệ.

Điều Lệ Dự Thảo 13-2: Quản Lý Vật Liệu Hữu Cơ (Điều Lệ 13-2) và Điều Lệ dự thảo 13-3: Hoạt Động Ủ Phân (Điều Lệ 13-3) nhằm giảm thiểu và kiểm soát lượng thải hợp chất hữu cơ dễ bay hơi, khí mê-tan và mùi tạo ra những hợp chất từ các cơ sở mà quản lý và xử lý vật liệu hữu cơ. Air District dự đoán số lượng các cơ sở quản lý vật liệu hữu cơ sẽ tăng lên tại Vùng Vịnh do luật được đưa ra gần đây mà chỉ thị việc chuyển các vật liệu hữu cơ ra khỏi các bãi rác. Tại hội thảo, nhân viên sẽ cung cấp một phần tổng quan về các Điều Lệ dự thảo 13-2 và 13-3 và tình trạng của quy trình lập ra điều lệ.

Những chỉ thị về chuyển chất hữu cơ trên toàn tiểu bang và các mục tiêu giảm khí thải nhà kính được Air District thông qua sẽ có thể ảnh hưởng đến việc quản lý khí thải trong không khí từ những hoạt động trên toàn dòng quy trình phục hồi hữu cơ. Là một phần trong Kế Hoạch Không Khí Sạch 2017 của Air District, biện pháp kiểm soát việc quản lý chất thải WA1 đề nghị sửa đổi Quy Định 8, Điều Lệ 34: Địa Điểm Vứt Bỏ Chất Thải Rắn (Điều Lệ 8-34) để tăng tính nghiêm ngặt của các mức giới hạn phát thải, bao gồm các tiêu chuẩn rò rỉ và cải thiện tính nhất quán với các quy định của liên bang. Biện pháp kiểm soát nước WR1 khởi xướng một quy trình để hiểu rõ hơn và xác định số lượng khí thải nhà kính từ những hoạt động xử lý nước thải và sẽ tìm hiểu việc lập ra điều lệ để giảm những khí thải này. Tại hội thảo, nhân viên sẽ mô tả những mục tiêu của việc lập ra điều lệ tương lai về những sửa đổi được đề xuất đối với Điều Lệ 8-34, cùng với những sửa đổi trong Quy Định dự thảo 13, Điều Lệ 4: Hoạt Động Xử Lý Nước Thải.

ĐỀ XUẤT DỰ THẢO

Việc thông qua Quy Định 13, Điều Lệ 1: Lượng Thải Lớn Khí Mê-Tan sẽ là bước đầu tiên trong việc thực hiện Chiến Lược Khí Mê-Tan trên toàn Lưu Vực. Mục đích của điều lệ 13-1 là giảm thiểu khí thải từ những nguồn thải khí mê-tan quy mô lớn bằng cách yêu cầu các nguồn tiềm năng phải sửa chữa các nguồn thải lớn một cách nhanh chóng và hiệu quả. Điều lệ 13-1 sẽ áp dụng cho tất cả các cơ sở tại Vùng Vịnh.

Điều lệ 13-1 Nhấn mạnh:

- Áp dụng cho tất cả các nguồn tại Vùng Vịnh, kể cả các nguồn điểm và khu vực thải khí mê-tan;

- Quy định rằng lượng thải khí mê-tan trên 10,000 ppm từ tất cả các nguồn phải được làm giảm xuống dưới 500 ppm trong 14 ngày trừ khi người chủ hoặc người điều hành có thể chứng minh lượng khí thải tối thiểu (dưới 10 pound/ngày); và,
- Đề ra những yêu cầu về việc giám sát và lưu trữ hồ sơ mà phải được duy trì trong 5 năm.

THÔNG TIN VÀ Ý KIẾN ĐÓNG GÓP

Hội thảo công cộng là một bước quan trọng trong quá trình giao tiếp công cộng của Air District. Cùng với Điều Lệ dự thảo 13-1, nhân viên Air District sẽ phát hành một báo cáo hội thảo để cho biết thông tin cơ sở và bổ sung về điều lệ dự thảo. Nhân viên cũng sẽ cung cấp các bản tóm lược khái niệm về Quy Định dự thảo 13, và một bản tóm lược khái niệm về các Điều Lệ dự thảo 13-2 và 13-3. Nhân viên Air District quan tâm đến những ý kiến đóng góp và thắc mắc về ngôn ngữ trong điều lệ dự thảo, báo cáo hội thảo có liên quan và các bản khái niệm về điều lệ. Nhân viên cũng có thể gặp gỡ các bên liên quan về việc đề xuất dự thảo và khái niệm về quy định.

Sau các hội thảo và kết thúc giai đoạn góp ý công cộng về Điều Lệ dự thảo 13-1, Air District sẽ đánh giá nhu cầu sửa đổi điều lệ dự thảo; nhân viên có thể cân nhắc tổ chức các hội thảo khác hoặc có thể tiến hành các buổi điều trần công cộng trước Hội Động Quản Trị của Air District.

Báo Cáo Hội Thảo và Điều Lệ dự thảo 13-1 được đăng trên trang mạng của Air District tại www.baaqmd.gov/rules-and-compliance/rule-development/rules-under-development/regulation-13-rule-1. Các bên liên quan được mời nộp ý kiến đóng góp về Điều Lệ dự thảo hoặc Báo Cáo Hội Thảo. Nếu có thắc mắc và ý kiến đóng góp về việc lập ra điều lệ, vui lòng liên hệ Will Saltz tại (415) 749-4698 hoặc wsaltz@baaqmd.gov Hạn chót nộp những ý kiến đóng góp về điều lệ dự thảo là thứ Ba, ngày 13 tháng Mười Một, 2018.

Bản tóm lược khái niệm về Quy Định dự thảo 13 được đăng trên trang mạng của Air District tại www.baaqmd.gov/rules-and-compliance/rule-development/rules-under-development/regulation-13. Nếu có thắc mắc và ý kiến đóng góp về việc lập ra điều lệ, vui lòng liên hệ Jacob Finkle tại (415) 749-8435 hoặc jfinkle@baaqmd.gov.

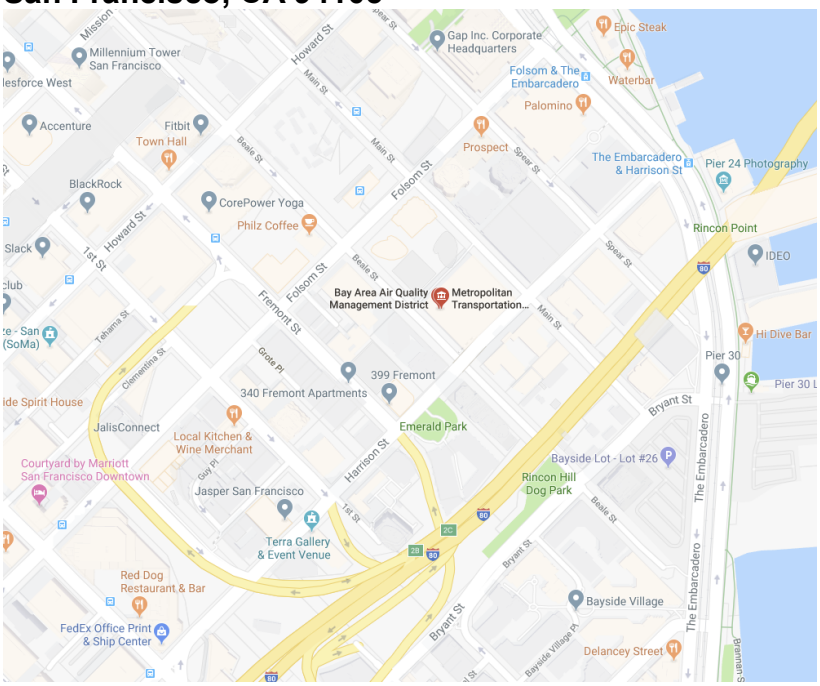
Bản tóm lược khái niệm về điều lệ dự thảo 13-2 và 13-3 được đăng trên trang mạng của Air District tại www.baaqmd.gov/rules-and-compliance/rule-development/rules-under-development/regulation-13-rule-2 và www.baaqmd.gov/rules-and-compliance/rule-development/rules-under-development/regulation-13-rule-3. Nếu có thắc mắc và ý kiến đóng góp về việc lập ra điều lệ, vui lòng liên hệ Robert Cave tại (415) 749-5048 hoặc rcave@baaqmd.gov.

Nếu có thắc mắc hay ý kiến đóng góp về việc lập ra điều lệ trong tương lai đối với Điều Lệ dự thảo 13-4 và phần sửa đổi dự thảo đối với Điều Lệ 8-34, vui lòng liên hệ Victor Douglas tại (415) 749-4752 hoặc vdouglas@baaqmd.gov.

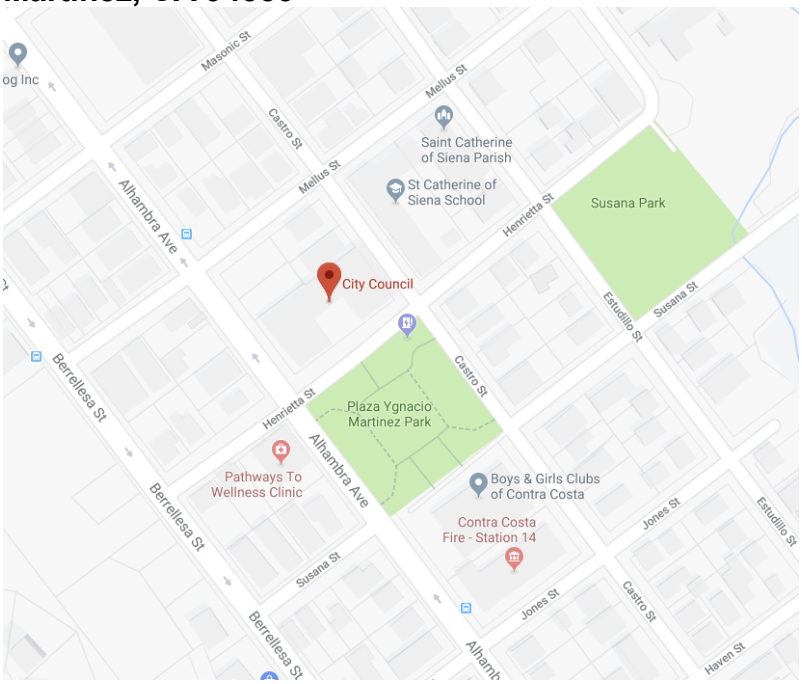
Sơ Đồ Địa Điểm Hội Thảo và Lựa Chọn Phương Tiện Vận Chuyển Công Cộng

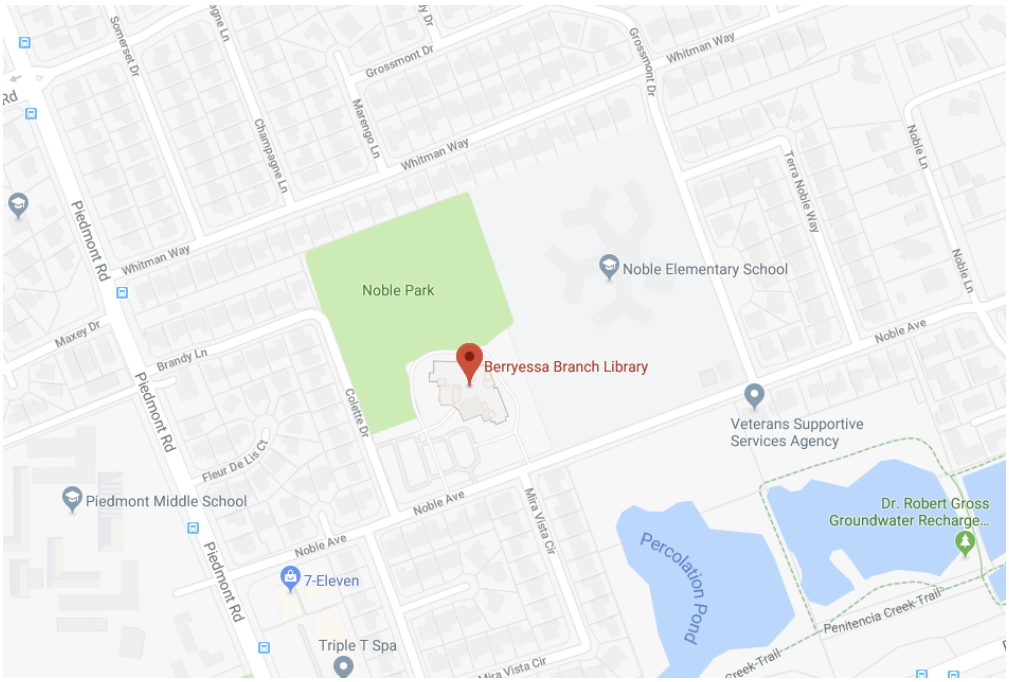
Người tham dự được khuyến khích sử dụng phương tiện vận chuyển công cộng, đi chung xe, xe đạp, đi bộ hay sử dụng các hình thức vận chuyển không động cơ khác để đi đến và về từ các hội thảo.

Bay Area Metro Center
375 Beale Street
San Francisco, CA 94105



Martinez Council Chambers (Phòng Hội Đồng Martinez)
525 Henrietta Street
Martinez, CA 94553



Shannon Community Center
11600 Shannon Avenue
Dublin, CA 94568

Berryessa Branch Public Library (Thư Viện Công Cộng Chi Nhánh Berryessa)
3355 Noble Avenue
San Jose, CA 95132